

<i>Premessa</i>	9
<i>Introduzione</i>	13

I

Plurilinguismo e Integrazione: realtà e prospettive

MASSIMO VEDOVELLI

<i>Le lingue degli altri in Italia: lingua italiana, lingue immigrate, diritti linguistici</i>	19
--	----

SERENA AMBROSO

<i>I Centri Linguistici: attività e politiche di sviluppo</i>	39
---	----

SABRINA AULITTO

<i>Corpus multilingue: strumento di osservazione e strategie d'uso</i>	47
--	----

BARBARA HÄUSSINGER

<i>Crescere con due lingue in Campania. Uno studio pilota sull'acquisizione e il mantenimento del tedesco come seconda L1</i>	61
---	----

AMELIA BANDINI

<i>Competenze plurilinguistiche in ambito universitario: l'Inglese non basta!</i>	101
---	-----

II

Formazione, acquisizione e didattica delle lingue:
percorsi naturali e guidati

EMILIA DI MARTINO

Teacher Training or teacher education? Reflection, teacher autonomy and the EPOSTL 117

GENEVIÈVE HENROT SÒSTERO

Au château Dorothée. Aspetti pedagogici di una simulazione globale a scopo terminologico 135

VALENTINA REPETTO

Code-mixing, code-switching e interferenza linguistica in casi di bilinguismo spontaneo 155

FLAVIA CAVALIERE

L'Assistente Sociale nello scenario multietnico del nuovo millennio: la competenza linguistica 179

GIANCARMINE BONGO

Il tedesco come L3 («lingua terza»): presupposti teorici e prospettive di ricerca per l'apprendimento in ambito universitario 207

SABINE HOFFMANN

Il ruolo dei processi cognitivi nell'apprendimento della lingua tedesca 223

III

Linguaggi specialistici e nuove professioni

VANDA POLESE - GERMANA D'ACQUISTO - STEFANIA D'AVANZO

Exploring language behaviour in ESP courses 245

MARIA TERESA ZANOLA

Terminologie specialistiche e nuove professioni 271

NICOLETTA VASTA

Lo sviluppo delle competenze in lingua inglese nella formazione del relatore pubblico 279

JULIA BAMFORD - LUISA CAIAZZO	
<i>Academic reading and corpora in EFL university setting</i>	301
LUCIA ABBATE	
<i>L'uso del computer language attraverso internet in una lingua minoritaria: il còrso</i>	325
AMELIA MARIA CAVA	
<i>Un approccio corpus-based verso il linguaggio scientifico: studenti non-nativi ed Academic English</i>	343
MICHAEL BOYD	
<i>ESP for interpreting and translation studies; new media for today's multi-modal</i>	369
WALTER GIORDANO	
<i>Didattica del Business English: i bisogni formativi nella società multiculturale moderna</i>	389
ELEONORA FEDERICI	
<i>'A True Italian Character': translating Italian Culture in British ads</i>	399
LUISA BAVIERI	
<i>L'italiano giuridico come L2: una lingua di specialità per l'esercizio della cittadinanza</i>	411
CRISTINA PENNAROLA	
<i>An Overview of English for Military Purposes: Linguistic and Professional Issues</i>	435
LOREDANA CAVALIERE	
<i>Il francese in contesto giuridico: il rinnovamento dei contenuti e degli strumenti didattici</i>	449

IV

Italiano L2: fenomeni descrittivi e strumenti applicativi

MARIA G. LO DUCA	
<i>Dalla linguistica all'insegnamento dell'italiano come L2: strade aperte e anelli mancanti</i>	469

ANNA RITA TAMPONI

*Dalla multicultura all'intercultura: la classe plurilingue e l'italiano
L2. L'output come indicatore del processo di apprendimento at-
tivato*

489

PATRIZIA GIULIANO

*Abilità narrativa, integrazione sociale e percorsi didattici. Il caso
degli immigrati sudamericani, ucraini e srilankesi a Napoli*

505

AURELIA LUMBAU

*Il fenomeno del transfer lessicale nella produzione orale dell'ita-
liano da parte di apprendenti bilingue spagnolo-catalano*

529

ALESSANDRA VITALI

*My course is e-italian! Un percorso in e-learning per l'insegna-
mento/apprendimento della lingua italiana L2/LS*

539

CHIARA DE CAPRIO - FRANCESCO MONTUORI

*Il soggetto «fa l'azione» e il dialetto «è una deformazione dell'i-
taliano», riflessioni sul ruolo dell'insegnamento della gramma-
tica nell'educazione linguistica fra scuola e Università*

553